



Kraftfahrt - Bundesamt
Fördestraße 16 • D - 2390 Flensburg

ABE Nr. 21621

ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 15.11.1974 (BGBl. I S. 3193) und der Vereinbarung zwischen dem Bundesministerium für Verkehr der Bundesrepublik Deutschland und dem französischen Ministère des Transports vom 21.12.1981

Nummer der ABE: 21621

Gerät: Auspuffschalldämpfer

Typ: 1208

Inhaber der ABE: EUROPEENNE DE DIFFUSION MOERNE
74000 Annecy/Frankreich

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird diese Genehmigung mit folgender Maßgabe erteilt:

Die genehmigte Einrichtung erhält
das Typzeichen

TPSI 2544

Dieses von Amts wegen zugewiesene Zeichen ist auf jedem Stück der laufenden Fertigung in der vorstehenden Anordnung dauerhaft und jederzeit von außen gut lesbar anzubringen. Zeichen, die zu Verwechslungen mit einem amtlichen Typzeichen Anlaß geben können, dürfen nicht angebracht werden.



Kraftfahrt - Bundesamt
Fördestraße 16 • D - 2390 Flensburg

ABE Nr. 21621

- 2 -

Mit dem zugeteilten Typzeichen dürfen Fahrzeugteile nur gekennzeichnet werden, wenn sie den Erlaubnisunterlagen in jeder Hinsicht entsprechen. Änderungen der Erzeugnisse sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet. Verstöße gegen diese Bestimmungen führen zum Widerruf der Erlaubnis und werden überdies strafrechtlich verfolgt.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch die Allgemeine Betriebserlaubnis verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung, nachprüfen oder nachprüfen lassen und zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen.

Die Genehmigungsbehörde ist unverzüglich zu benachrichtigen, wenn die reihenweise Fertigung und/oder der Vertrieb der genehmigten Einrichtung innerhalb eines Jahres nicht aufgenommen oder endgültig oder länger als ein Jahr eingestellt wird.

Die mit der Erteilung der Allgemeinen Betriebserlaubnis verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Die Allgemeine Betriebserlaubnis erlischt, wenn sie durch das Kraftfahrt-Bundesamt widerrufen wird oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Allgemeinen Betriebserlaubnis verbundenen Pflichten, auch soweit sie sich aus dem dieser Allgemeinen Betriebserlaubnis zugeordneten besonderen Bescheid ergeben, verstoßen hat, ferner wenn er sich als unzuverlässig erweist oder wenn sich herausstellt, daß die genehmigte Einrichtung den Erfordernissen der Verkehrssicherheit nicht mehr entspricht.

Bezüglich der Rechtsmittelbelehrung wird auf den besonderten Bescheid des Amtes zu dieser Allgemeinen Betriebserlaubnis verwiesen.



Kraftfahrt - Bundesamt

Fördestraße 16 • D - 2390 Flensburg

ABE Nr. 21621

- 3 -

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen die in beiliegenden Prüfunterlagen aufgeführten Maße aufweisen und dürfen nur aus den dort festgelegten Werkstoffen gefertigt werden.

Die mit dem Typzeichen TPSI 2544 gekennzeichneten Auspuffschalldämpfer dürfen nur zur Verwendung an den in der beigefügten Décision d' homologation genannten Krafträdern feilgeboten werden.

In einer mitzuliefernden Einbauanweisung, die in deutscher Sprache abzufassen ist, sind die Bezüge auf den eingeschränkten Verwendungsbereich hinzuweisen.

Der Einbau hat nach dieser Anweisung zu erfolgen.

An jedem Gerät der laufenden Fertigung muß an einer gegen Beschädigung geschützten, auch nach dem Einbau sichtbaren Stelle gut lesbar ein Fabrikschild aus nichtrostendem Stahlblech ausreichender Dicke angeschweißt sein mit der Aufschrift:

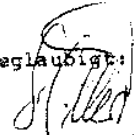
Typzeichen: TPSI 2544
Herstellerzeichen: SITO

Statt der Kennzeichnung der Geräte mit Schildern können die geforderten Angaben jeweils auch in den Schalldämpfermantel eingeprägt sein.

Im übrigen gelten die in den beiliegenden Décision d' homologation nebst Anlagen des Ministère des Transports vom 25.04.1986 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, den 8. Januar 1987
Im Auftrag
Barkow

Beglaubigt:

 Stiller
Regierungsoberssekretär



Anlage:
1 Décision d' homologation

MINISTÈRE DE L'EQUIPEMENT,
DU LOGEMENT, DE L'AMENAGEMENT
DU TERRITOIRE ET DES TRANSPORTS

DIRECTION DE LA SECURITE
ET DE LA CIRCULATION ROUTIERES

SOUS DIRECTION DE LA REGLEMENTATION
des Véhicules

PARIS, LE 25 AVR. 1986

108, RUE RAYMOND LOSSEMAN
75014 PARIS
CODE POSTAL 75775 PARIS CEDEX 16
TELEPHONE (1) 45.39.25.90
TELEX EXIPRER 200366

HD/FA - 86.382

Monsieur le Directeur,

Pour répondre à votre demande d'homologation d'un dispositif d'échappement silencieux de remplacement :

Marque : SITO

Type : 1208 destiné aux véhicules HONDA CX 500

Je vous informe, qu'en application des dispositions des articles du Code de la Route R 70 - R 71 et R 109-2 et compte tenu du procès verbal de L'UNION TECHNIQUE DE L'AUTOMOBILE, DU MOTOCYCLE ET DU CYCLE délivré le 15 AVRIL 1986 sous le numéro 86.15.10.111/3733 ce dispositif est agréé sous le numéro :

TP SI 2544

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma considération distinguée.

L'Ingénieur des Travaux Publics
de l'Etat (Mines)


H. GARNET

Monsieur le Directeur
EUROPEENNE DE DIFFUSION MODERNE
13 Route de la Salle - ZAC des Romains -
CRAN GEVRIER - 74000 ANNETY

SITO
MONTI CELLO D'ALBA - ITALIE

Gehört zur G Nr. 21621

UNION TECHNIQUE DE L'AUTOMOBILE DU MOTOCYCLE, ET DU CYCLE

U.T.A.C.

157-159, Rue Lecourbe — 75015 PARIS



PROCES-VERBAL D'ESSAI N° 86.15.10.111/3733

Gehört zur G. Nr.

21621

Seule est autorisée la reproduction intégrale de ce document

UNION TECHNIQUE DE L'AUTOMOBILE DU MOTOCYCLE ET DU CYCLE

DIRECTION ET BUREAUX
157-159 rue Lecourbe
75015 PARIS

CCP. 3022-08 T PARIS
Tél. (1) 48.42.53.90

PL/CF

LABORATOIRE
Autodrome de Linas-Montlhéry
LINAS — 91310 MONTLHÉRY
Télécopieur : (1) 69.01.78.44
Télex : UTAC 692 785 F
Tél. (1) 69.01.78.42

PROCES-VERBAL D'ESSAI N° 86.15.10.111/3733

DEMANDEUR :

EUROPEENNE DE DIFFUSION MODERNE
13 Route de la Selle — ZAC des Romains
CRAN GEVRIER — 74000 ANNECY

OBJET DES ESSAIS : Mesure des bruits émis dans les conditions stipulées par
l'Arrêté Ministériel du 13 Avril 1972 modifié, par le véhicule :

HONDA CX 300

équipé du dispositif d'échappement d'origine puis d'un dispositif
d'échappement de remplacement :

de marque : SITO

de référence : 1208

Gehört zur

G. Nr. 21621

N.B. : " Les présents essais ne sauraient en aucune façon engager la responsabilité
de l'UTAC en ce qui concerne les réalisations industrielles ou commerciales
qui pourraient en résulter". (Extrait du Règlement Général des Essais).

UNION TECHNIQUE DE L'AUTOMOBILE DU MOTOCYCLE ET DU CYCLE

DOCUMENT N°86.15.10.111/3733

Feuille n° 2

CARACTERISTIQUES DU VEHICULE

DESIGNATION COMMERCIALE : HONDA CX500

CHASSIS : Marque : HONDA

Type : CX 500

N° : 1048485

Genre : MOT2

Catégorie : -

MOTEUR : Marque : HONDA

Type : CX 500E

N° : 1048470

Cycle : 4 temps

Nombre de cylindres : 2 en V Alésage* : 78 mm Course* : 52 mm
Suralimentation : sans Taux de compression* : 10/1

Cylindrée totale* : 496 cm³

Refroidissement : air

Vitesse de rotation (- au ralenti : - tr/min
(- correspondant à la puissance maximale* : 9000 tr/min
(- maximale* : - tr/min

Puissance maximale* : 36,8 kW

Dimensions des pneumatiques : Avant 3.25X19 - Arrière 3.75X18

Transmission : manuelle

Nombre de rapports de la boîte de vitesses (en marche avant) : 5

Vitesse du véhicule en km/h pour 1000 tr/mn du moteur sur les différentes combinaisons de la boîte de vitesses* : en 2ème : 9,22

Rapport du pont arrière* : -

Couple conique* : -

FILTRE A AIR - Marque : -

Type : -

REPERAGE DU DISPOSITIF D'ECHAPPEMENT :
HONDA NM 415420

Sortie d'échappement : horizontale côté droit et gauche du véhicule.

* Indications fournies par le demandeur.

Gehört zur G Nr. 21621

UNION TECHNIQUE DE L'AUTOMOBILE DU MOTOCYCLE ET DU CYCLE

DOCUMENT N°86.15.10.111/3733

Feuille n° 3

MESURE DE BRUITS EMIS PAR LE VEHICULE

1 - CONDITIONS DES ESSAIS

Rapport de boîte de vitesses utilisé : 2ème

Vitesse stabilisée égale à : 50 km/h, 5420 tr/min

Appareil de mesure utilisé : BRUEL ET KJAER type 2203

2 - RESULTATS DES ESSAIS

Niveau sonore global du bruit émis avec le dispositif d'échappement à l'origine
contenant des matériaux fibreux.

Repérage du dispositif : HONDA NM 415420
Sortie d'échappement : horizontale côté droit et gauche

Côté droit : - dB(A)

Côté gauche : - dB(A)

Maximum admis pour la catégorie du véhicule soumis aux essais 86 dB(A)
(avec une tolérance de 1 dB A)

Date de 1 ère mise en circulation : -

Niveau sonore global du bruit émis avec le dispositif d'échappement à l'origine
sans matériaux fibreux (Annexe 1.4.1 de l'arrêté Ministériel du 11.11.84)

Côté droit : 86-86 dB(A)

Côté gauche : 86-86 dB(A)

Niveau sonore global du bruit émis avec le dispositif d'échappement à l'origine
remplacement contenant des matériaux fibreux

Marque et repérage du dispositif : SITO 1208
Sortie d'échappement : horizontale côté droit et gauche

Côté droit : - dB(A)

Côté gauche : - dB(A)

Niveau sonore global du bruit émis avec le dispositif d'échappement à l'origine
remplacement sans matériaux fibreux

Côté droit : 84-84 dB(A)

UNION TECHNIQUE DE L'AUTOMOBILE DU MOTOCYCLE ET DU CYCLE

DOCUMENT N°86.15.10.111/3733

Feuillet n° 4

Les résultats des essais obtenus par le silencieux :

SITO référence 1208

Équipant la véhicule HONDA CX 500

satisfont aux prescriptions de l'Arrêté Ministériel du
13 Avril 1972 modifié.

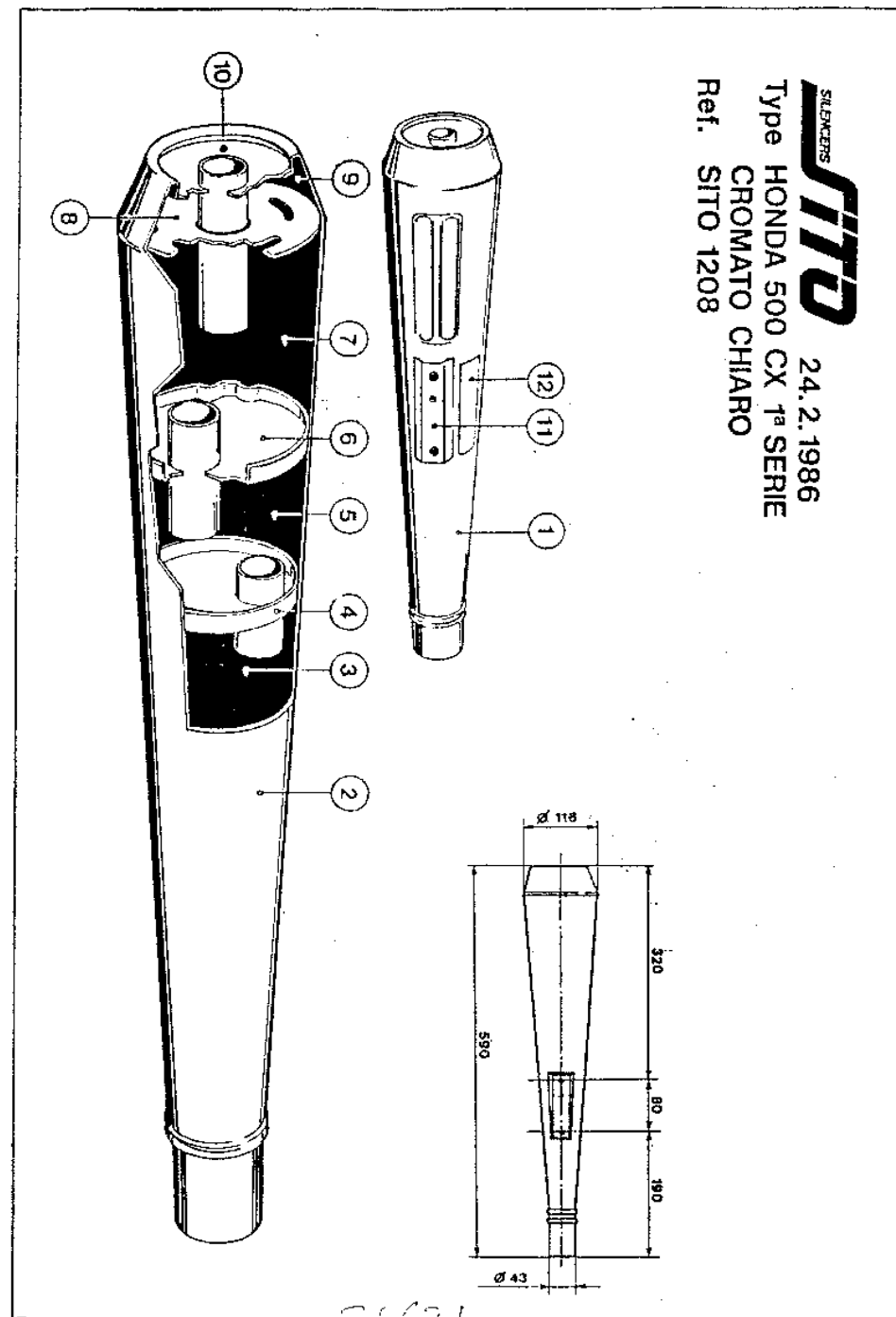
J.C. JOLYS
J.-C. JOLYS
POUR H. LE GUEN
Directeur du Laboratoire

MONTLHERY, le 15 AVRIL 1986

J. GENESTIER
J. GENESTIER
Président

Gehört zur G Nr.

21621



Gehört zur G Nr.

21621

SILENCERS
SITO
24.2.1986
Type HONDA 500 CX 1^{re} SERIE
CROMATO CHIARO
Ref. SITO 1208